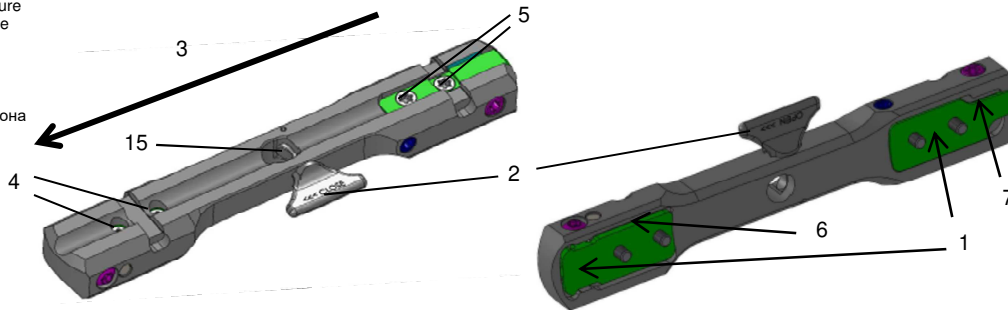


Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Istruzioni di montaggio / Instrucciones de montaje / Instruções de montagem / Monteringsanvisningar / Monteringsinstruksjoner / Инструкция по установке

Oberseite
Topside
Partie supérieure
Parte superiore
Parte superior
Parte superior
Övre sida
Overside
Верхняя сторона

Unterseite
Bottomside
Partie inférieure
Parte inferiore
Parte inferior
Parte inferior
Undre sida
Underside
Нижняя сторона



Benelli Argo – Merkel SR1 – Röbller Titan 3&6 – Haenel Jäger 10 – Remington 700 short/long – Heym SR30/SR21 – Mauser M98/K98 – Sauer 202 Medium/Magnum – Sauer 101 – Steyr-Mannlicher SM12/Classic/ProHunter – Tikka T3 – Mauser M12/M18 – Antonio Zoli 1900 – Anschütz 1771

DE Bitte lesen Sie zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionalität diese Montageanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie mit dem Montieren beginnen. **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die zu montierende Waffe entladen ist

- 1) Entfernen Sie die Brünierung an den Klebeflächen (1) der Seiten- und Höhenverstellung sowie der Waffe mit einem feinen Schleifpapier (Körnung P120) und entfetten Sie diese mit einem dafür vorgesehenen Reiniger z.B. Aceton
- 2) Kleben Sie die Grundschiene anhand der definierten Bohrungen mit dem Klemmhebel (2) in Schussrichtung (3) links auf die Systemhülse. Verwenden Sie dazu einen für solche Zwecke vorgesehenen Kleber wie z.B. UHU Endfest 300.
- 3) Verschrauben Sie die Grundschiene mit den integrierten (4) / beigefügten (5) Schrauben (TX8) inklusive Gewindegewissicherung (z.B. Loctite 2400) bei einem handfesten Anzugsmoment mit max. 2 Newtonmeter.
- 4) **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass bei den vorherigen Schritten kein Kleber in den Mechanismus der Seiten- (6) / Höhenverstellung (7) gelangt. Demontage Reinigung (Optional)
 - a. Zylinderstift (8) von der Klemmhebelseite aus in Gegenrichtung entfernen
 - b. Sicherungsschraube (9) (Inbus SW2) lösen
 - c. Klemmschraube Höhenverstellung (10) (TX20) herausdrehen (**Achtung:** inneren Klemmeinsatz nicht verlieren)
 - d. Beide Justierschrauben Seitenverstellung (11/12) (TX20) entfernen
 - e. Grundschiene (13) nach vorne oben aushängen – Das Drehen der Exzenterwelle (14) kann dies erleichtern
 - f. Die erneute Remontage nach Reinigung erfolgt in umgekehrter Reihenfolge
- 5) Warten Sie vor dem Einschiesens die Aushärtezeit Ihres verwendeten Klebers ab

Bitte prüfen Sie nach dem Montieren die Ebenheit der Grundschiene mit einem Haarlineal. Ein Lichtspalt bis max. 0,05mm über die gesamte Länge beeinflusst die Funktionalität nicht. Achten Sie darauf, dass die Klemmhebelwelle (15) öl- und fettfrei ist.

Einschießen

Seitenjustierung Linksschuß

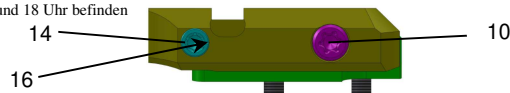
- a. Justierschraube links (11) max. um vier Umdrehungen lösen
- b. Justierschraube rechts (12) im Uhrzeigersinn drehen um Seitensupport zu verstellen
- c. Justierschraube links (11) handfest mit max. 3NM wieder auf Anschlag schrauben

Seitenjustierung Rechtsschuß

- a. Justierschraube rechts (12) max. um vier Umdrehungen lösen
- b. Justierschraube links (11) im Uhrzeigersinn drehen um Seitensupport zu verstellen
- c. Justierschraube rechts (12) handfest mit max. 3NM wieder auf Anschlag schrauben

Höhenjustierung Hochschuß / Tiefschuß

- a. Zuerst Sicherungsschraube (9) und danach Klemmschraube Höhenverstellung (10) lösen
- b. Exzenterwelle Höhenverstellung gegen (Hochschuß) / im (Tiefschuß) Uhrzeigersinn drehen – **Achtung:** Die Markierung (16) der Exzenterwelle Höhenverstellung (14) muss sich nach Abschluss der Einstellung zwischen 0° und 180° / 12 Uhr und 18 Uhr befinden



- c. Abschließend zuerst Klemmschraube Höhenverstellung (10) mit max. 4NM und danach Sicherungsschraube (9) mit max. 2NM wieder handfest anziehen

Achtung: Auf dieser Grundschiene können nur Montageschienen DENTLER BASIS oder BROWNING NOMAD verwendet werden

EN In order to ensure correct operation, please read these assembly instructions carefully and in full **before** you start fitting the mount. **Important:** check that the gun is unloaded before fitting.

- 1) Rub the mating surfaces on the windage and elevation adjustments and on the gun with 240 grit emery paper to remove the surface treatment and remove the grease with acetone or a similar product.
- 2) Use a suitable 2-component epoxy adhesive (e.g. UHU Endfest 300) to bond the rail over the screw threads on the gun receiver, with the clamping lever (2) on the gun's left side when looking in the direction of fire (3).
- 3) Apply threadlocker (e.g. Loctite 2400) and hand-tighten the base rail on using the integrated nuts (4)/nuts provided (5) (TX8) to a maximum torque of 2 Newton-metres.
- 4) **Important:** make sure that none of the adhesive has got into the windage and elevation adjustments (6 and 7) during the previous steps. Removal for cleaning (optional)
 - a. Tap out the cylindrical rod (8) using a pin-punch and hammer at the clamping lever (2) end.
 - b. Undo the safety nut (9) with a 2 mm Allen key
 - c. Undo and remove the TX20 elevation locking screw (10) (**Important:** do not lose the inner tightening piece)
 - d. Remove both TX20 windage adjustment nuts (11/12)
 - e. "Unhook" the base rail (13) upwards and forwards - Removal will be easier if you turn the elevation adjustment (14)
 - f. After cleaning, refit in the reverse order of removal
- 5) Leave the adhesive to harden before adjusting the gun

After fitting, use a precision straight edge to check the flatness of the base rail. A maximum difference of 0.05 mm along the whole length will not affect performance. Make sure that the spindle of the clamping lever (15) is free of oil and grease.

Adjusting the gun

Left windage

- Loosen off the left adjusting nut (11) by a maximum of four turns
- Turn the right adjusting nut (12) clockwise to shift the windage bracket
- Tighten the left adjusting nut (11) all the way home to a max. torque of 3 Nm

Right windage

- Loosen off the right adjusting nut (12) by a maximum of four turns
- Turn the left adjusting nut (11) clockwise to shift the windage bracket
- Hand-tighten the right adjusting nut (12) all the way home to a max. torque of 3 Nm

Elevation

- First undo the mounting nut (9) followed by the elevation locking screw (10)
- Turn the elevation adjustment eccentric shaft anticlockwise (higher shot)/clockwise (lower shot) – **Important:** the mark (16) on the elevation adjustment shaft (14) should be positioned between 0° and 180°/12 and 6 o'clock after adjustment
- Finish by first hand-tightening the elevation locking screw (10) to a max. torque of 4 Nm, and then tighten the mounting screw (9) to a max torque of 2 Nm.

Important: Only DENTLER BASIS or BROWNING NOMAD mount rails can be used on this base rail.

FR Afin de garantir une bonne fonctionnalité, veuillez lire attentivement ces instructions de montage dans leur intégralité **avant** de commencer le montage. **Attention :** Vérifiez que l'arme à monter est déchargée.

- Enlevez le traitement de surface sur les surfaces à coller de l'ajustage latéral et en hauteur du rail (1), ainsi que de l'arme, avec un papier-émeri fin (grain P240) et dégraissez les surfaces (acétone ou équivalent)
- Collez le rail à la carcasse de l'arme au niveau des pas de vis, avec le levier de serrage (2) à gauche de l'arme dans la direction de tir (3). Employez pour cela une colle prévue à cet effet (colle époxy deux composants, p. ex. UHU Résistance Endfest 300).
- Vissez le rail de base à la main avec les écrous intégrés (4) / fournis (5) (TX8), en utilisant du frein filet (p. ex. Loctite 2400) et en respectant un couple de serrage max. de 2 Newton-mètre.
- Attention :** Vérifiez que, lors des étapes précédentes, de la colle n'a pas pénétré dans le mécanisme de l'ajustage latéral (6) et en hauteur (7). Démontage pour le nettoyage (en option)
 - Retirer la tige cylindrique (8) à l'aide d'un marteau et d'un chasse-goupille, en tapant dessus du côté du levier de serrage (2)
 - Desserrer l'écrou de sécurité (9) (clé à six pans creux ouverture de 2)
 - Extraire en tournant l'écrou de serrage de l'ajustage en hauteur (10) (TX20) (**Attention :** ne pas égarer l'élément intérieur de serrage)
 - Déposer les deux écrous de réglage de l'ajustage latéral (11/12) (TX20)
 - « Décrocher » le rail de base (13) en haut vers l'avant – La rotation de l'ajustage en hauteur (14) peut faciliter cette étape
 - Le remontage après le nettoyage s'effectue dans l'ordre inverse
- Avant le réglage de l'arme, patientez le temps nécessaire pour le durcissement de la colle que vous avez utilisée

Veuillez contrôler après le montage, la planéité du rail de base avec une règle de précision. Un intervalle de 0,05 mm max. sur toute la longueur n'a pas d'effet sur la fonctionnalité. Vérifiez que la broche du levier de serrage (15) est exempte de graisse et d'huile.

Réglage de l'arme

Ajustage latéral tir à gauche

- Desserrer l'écrou de réglage à gauche (11) au maximum de quatre tours
- Tourner l'écrou de réglage à droite (12) dans le sens horaire pour déplacer le support latéral
- Revisser l'écrou de réglage à gauche (11) jusqu'à la butée en respectant un couple max. de 3 Nm

Ajustage latéral tir à droite

- Desserrer l'écrou de réglage à droite (12) au maximum de quatre tours
- Tourner l'écrou de réglage à gauche (11) dans le sens horaire pour déplacer le support latéral
- Revisser à la main l'écrou de réglage à droite (12) jusqu'à la butée en respectant un couple max. de 3 Nm

Ajustage en hauteur tir en haut / tir en bas

- Desserrer d'abord l'écrou de fixation (9) puis l'écrou de serrage de l'ajustage en hauteur (10)
- Tourner l'arbre à excentrique du réglage en hauteur dans le sens anti-horaire (ajustage du tir vers le haut) / dans le sens horaire (ajustage du tir vers le bas) – **Attention :** Le repère (16) de l'arbre à excentrique du réglage en hauteur (14) doit se trouver après le réglage entre 0° et 180° / 12h et 18h
- Enfin, resserrer à la main d'abord la vis de blocage de l'ajustage en hauteur (10) en respectant un couple max. de 4 Nm puis la vis de fixation (9), couple max. de 2 Nm.

Attention : Sur ce rail de base, seul un rail de montage DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD peut être utilisé.

IT Per garantire una buona funzionalità, pregasi leggere attentamente le istruzioni di montaggio nella loro interezza **prima** di cominciare il montaggio. **Attenzione:** Verificare che l'arma da montare sia scarica.

- Rimuovere il trattamento di superficie sulle superfici da incollare dell'aggiustaggio laterale e sulla parte alta della slitta (1), così come dell'arma con carta smerigliata fine (grano P240) e sgrassare le superfici (acetone o equivalente)
- Incollare la slitta alla carcassa dell'arma in corrispondenza delle filettature, con la vite di serraggio (2) a sinistra dell'arma in direzione di tiro (3). Utilizzare a tale scopo una colla all'uopo prevista (colla epoxy due componenti, ad es. UHU Resistenza Endfest 300).
- Avvitare a mano la slitta di base con i dadi integrati (4) / in dotazione (5) (TX8), utilizzando del freno filetto (ad es. Loctite 2400) e rispettando una coppia di serraggio massima di 2 Newton metri.
- Attenzione:** Verificare che, durante le tappe precedenti, della colla non sia penetrata nel meccanismo dell'aggiustaggio laterale (6) e in altezza (7). Smontaggio per la pulizia (optional)
 - Ritirare l'astina cilindrica (8) con un martello e un caccia-coppiglie, colpendovi leggermente sopra dal lato della leva di serraggio (2)
 - Allentare il dado di sicurezza (9) (chiave con esagono incassato apertura 2)
 - Estrarre girando la vite di bloccaggio dell'aggiustaggio in altezza (10) (TX20) (**Attenzione:** non perdere l'elemento interno di serraggio)
 - Rimuovere i due dadi di regolazione dell'aggiustaggio laterale (11/12) (TX20)
 - « Sganciare » la slitta di base (13) in alto in avanti – La rotazione dell'aggiustaggio in altezza (14) può facilitare questa tappa
 - Il rimontaggio dopo la pulizia avviene in ordine inverso
- Prima la regolazione dell'arma, pazientare il tempo necessario per l'indurimento della colla utilizzata

Controllare la planarità della slitta di base con un regolo di precisione. Un intervallo di 0,05 mm massimo su tutta la lunghezza non a nessun effetto sulla funzionalità. Verificare che lo spinotto della leva di serraggio (15) sia esente da grasso e olio.

Regolazione dell'arma

Aggiustaggio laterale tiro a sinistra

- Allentare il dado di regolazione a sinistra (11) di quattro giri al massimo
- Girare il dado di regolazione a destra (12) in senso orario per spostare il supporto laterale
- Riavvitare il dado di regolazione a sinistra (11) fino all'arresto rispettando una coppia massima di 3 Nm

Aggiustaggio laterale tiro a destra

- Desserrer l'écrou de réglage à droite (12) au maximum de quatre tours
- Tourner l'écrou de réglage à gauche (11) dans le sens horaire pour déplacer le support latéral
- Revisser à la main l'écrou de réglage à droite (12) jusqu'à la butée en respectant un couple max. de 3 Nm

Aggiustaggio in altezza tiro in alto / tiro in basso

- Innanzitutto allentare il dado di fissaggio (9) poi la vite di bloccaggio dell'aggiustaggio in altezza (10)
- Girare l'albero ad eccentrico della regolazione in altezza (14) deve trovarsi dopo la regolazione tra 0° e 180° / 12h e 18h
- Infine, stringere di nuovo a mano prima di tutto la vite di bloccaggio dell'aggiustaggio in altezza (10) rispettando una coppia massima di 4 Nm poi la vite di fissaggio (9), coppia massima di 2 Nm.

Attenzione: Sulla slitta di base, si può utilizzare soltanto una slitta di montaggio DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

ES Con el fin de garantizar una correcta funcionalidad, lea atenta e íntegramente estas instrucciones **antes** de comenzar el montaje. **Atención:** Compruebe que el arma que piensa montar esté descargada.

- Retire el tratamiento superficial en las superficies que desea pegar del ajuste lateral y a la altura del raíl (1), así como del arma con un papel de lija fino (grano P240) y desengrase las superficies (acetona o equivalente)
- Pegue el raíl en la carcasa del arma a la altura de los pasos de rosca con la palanca de apriete (2) a la izquierda del arma en dirección del tiro (3). Para ello, emplee una cola prevista para este fin (cola epoxi dos componentes, por ej. UHU Résistance Endfest 300).
- Atornille a mano el raíl de base con las tuercas integradas (4) / proporcionadas (5) (TX8), utilizando fijador de roscas (por ej. Loctite 2400) y respetando un par de apriete máx. de 2 Newton por metro.
- Atención:** Durante las etapas anteriores, compruebe que la cola no haya penetrado en el mecanismo del ajuste lateral (6) y en altura (7). **Desmontaje para la limpieza (en opción)**
 - Retire la varilla cilíndrica (8) con un martillo y un arranca-pasadores, golpeando encima del lateral de la palanca de apriete (2).
 - Afloje la tuerca de seguridad (9) (llave hembra hexagonal con 2 de ancho de llave).
 - Extraer girando el tornillo de bloqueo del ajuste en altura (10) (TX20) (**Atención:** no pierda el elemento interior de apriete).
 - Desmontar las dos tuercas de reglaje del ajuste lateral (11/12) (TX20)
 - «Desenganchar» el raíl de base (13) de arriba hacia adelante - La rotación del ajuste en altura (14) puede facilitar esta etapa.
 - Para volver a montarlo después de la limpieza se efectuará en sentido contrario.
- Antes de ajustar el arma, espere el tiempo necesario hasta que se endurezca la cola que haya utilizado.

Piense en **controlar** después del montaje, la regularidad superficial del raíl de base con una regla de precisión. Un intervalo de 0,05 mm máx. a todo lo largo no tiene ningún efecto en la funcionalidad. **Compruebe** que el pasador de la palanca de apriete (15) no tenga grasa ni aceite.

Ajuste del arma

Ajuste lateral tiro a la izquierda

- Afloje la tuerca de reglaje a la izquierda (11) al máximo de cuatro vueltas
- Gire la tuerca de ajuste a la derecha (12) en dirección de las manecillas del reloj para desplazar el soporte lateral
- Atornille de nuevo la tuerca de ajuste a la izquierda (11) hasta el tope, respetando un par máxi. de 3 Nm

Ajuste lateral tiro a la derecha

- Afloje la tuerca de ajuste a la derecha al máximo de cuatro vueltas
- Gire la tuerca de ajuste a la izquierda (11) en dirección de las manecillas del reloj para desplazar el soporte lateral
- Atornille de nuevo la tuerca de ajuste a la derecha (12) hasta el tope, respetando un par máxi. de 3 Nm

Ajuste en altura tiro arriba / tiro abajo

- En primer lugar, aflojar la tuerca de fijación (9), luego el tornillo de bloqueo del ajuste en altura (10)
- Girar el árbol excéntrico del ajuste en altura en dirección contraria a las manecillas del reloj (ajuste del tiro hacia arriba) / en dirección de las manecillas del reloj (ajuste del tiro hacia abajo) – **Atención:** La señal (16) del árbol excéntrico del ajuste en altura (14) debe estar después del ajuste entre 0° y 180° / 12h y 18h
- Por último, en primer lugar apriete de nuevo a mano el tornillo de bloqueo del ajuste en altura (10) respetando un par máx. de 4 Nm, y luego el tornillo de fijación (9), par máx. de 2 Nm.

Atención: En este raíl de base, sólo puede utilizarse un raíl de montaje DENTLER BASIS o BROWNING NOMAD.

PT Para assegurar uma boa funcionalidade, leia atentamente todas estas instruções de montagem **antes** de iniciar a montagem. **Atenção:** Verifique se a arma a montar está descarregada.

- Retire o tratamento de superfície sobre as superfícies do ajuste lateral e em altura (para cima) do trilho (1), bem como o da arma, com um papel abrasivo (esmeril) fino (grão P240) e desengordure as superfícies (acetona ou equivalente)
- Cole o trilho à carcaça da arma no nível dos passos de parafuso com a alavanca de aperto (2) à esquerda da arma na direção de tiro (3). Para isso, utilize uma cola prevista para este fim (cola epoxi dois componentes, p. ex. UHU Resistência Endfest 300)
- Aparafuse manualmente o trilho de base com a ajuda das porcas integradas (4) / fornecidas (5) (TX8), utilizando o freio-rosca (p. ex. Loctite 2400) e respeitando um binário de aperto máx. de 2 metros Newton
- Atenção:** Verifique se, no momento das etapas anteriores, a cola não penetrou no mecanismo de ajuste lateral (6) e em altura (para cima) (7). **Desmontagem para a limpeza (opcional)**
 - Retire a haste cilíndrica (8) com a ajuda de um martelo e de uma saca-chaves, batendo em cima do lado da alavanca de aperto (2)
 - Desaperte a porca de segurança (9) (chava sextavada interna abertura de 2)
 - Extraia ao girar a porca de aperto do ajuste em altura (para cima) (10) (TX20) (**Atenção:** não perder o elemento interno de aperto)
 - Retire as duas porcas de regulação do ajuste lateral (11/12) (TX20)
 - «Desengate» o trilho de base (13) em altura (para cima) e para frente – A rotação do ajuste em altura (14) pode facilitar esta etapa
 - A remontagem após a limpeza efetua-se na ordem contrária
- Antes de regular a arma, espere o tempo necessário para o endurecimento da cola que utilizou.

Verifique após a montagem, a planeidade do trilho de base com uma regra de precisão. Um intervalo de 0,05 mm no máx. em todo o comprimento não produz efeito sobre a funcionalidade. Verifique se a chave da alavanca de aperto (15) não tem graxa nem óleo.

Regulação da arma

Ajuste lateral tiro à esquerda

- Desaperte a porca de regulação à esquerda (11) ao máximo com quatro voltas
- Gire a porca de regulação à direita (12) no sentido horário para deslocar o suporte lateral
- Reaparafuse a porca de regulação à esquerda (11) até à batente, respeitando um binário máx. de 3 Nm

Ajuste lateral tiro à direita

- Desaperte a porca de regulação à direita (12) ao máximo com quatro voltas
- Gire a porca de regulação à esquerda (11) no sentido horário para deslocar o suporte lateral
- Reaparafuse manualmente a porca de regulação à direita (12) até à batente respeitando um binário máx. de 3 Nm

Ajuste em altura (para cima) tiro no alto / tiro em baixo

- Desaperte primeiro a porca de fixação (9) em seguida o parafuso de bloqueio do ajuste em altura (10)
- Gire o eixo excêntrico da regulação em altura no sentido anti-horário (ajuste do tiro para cima) / no sentido horário (*ajuste do tiro para baixo*) – **Atenção:** A marcação (16) do eixo excêntrico da regulação em altura (14) deve encontrar-se, após a regulação, entre 0° e 180° / 12h e 18h
- Enfim, reapertar manualmente e em primeiro lugar o parafuso de bloqueio do ajuste em altura (10) respeitando um binário máx. de 4 Nm em seguida o parafuso de fixação (9), binário máx. de 2 Nm.

Atenção: neste trilho de base, só um trilho de montagem DENTLER BASIS ou BROWNING NOMAD pode ser utilizado.

SE För att kunna garantera en god funktion skall ni noga läsa genom dessa monteringsanvisningar i sin fullständighet **innan** monteringen påbörjas. **Observera** : Kontrollera att vapnet inte är laddat.

- Avlägsna blåneringen från vapen och fästplattan (1) höjd- och sidjusteringar där adhesivet skall sitta med hjälp av en smärgelduk (P240) och avfetta ytorna därefter (acetone eller liknande)
- Limma fästplattan mot vapnet i höjd med de gängade skruvhålen, med läshandtaget (2) åt vänster i skjutriktningen (3). Använd ett lämpligt adhesiv (lämpligen ett 2K-epoxylim, ex. UHU Résistance Endfest 300).
- Skruva fast fästplattan med de (4) integrerade skruvarna (5) (TX8), applicera gänglås (ex. Loctite 2400) och dra dem maximalt 2 Nm.
- Observera** : Kontrollera att det i de föregående momenten inget adhesiv har trängt in i sido- (6) eller höjdjusteringen (7). **Demontering för rengöring (valfritt)**
 - Knacka ut stiftet (8) med hammare och dorn, knacka på samma sida som läshandtaget sitter.
 - Lösa låsmuttern (9) (Insexnyckel 2)
 - Skruva av höjdjusteringens låsskruv (10) (TX20 (**OBS:** tappa inte bort låsets inre delar)
 - Lösa de två muttrarna till sidjusteringen (11/12) (TX20)
 - "Kroka av" fästplattan (13) uppåt-framåt – Det kan hjälpa om man i detta moment vrider höjdjusteringen (14)
 - Efter rengöring sker monteringen i motsatt ordning till demonteringen
- Innan man utför de sista justeringarna skall man vänta tills dess att adhesivet har härdat ordentligt

Kontrollera efter montering att fästplattan är rätt monterat med hjälp av en rätskiva. En skillnad på 0,05 mm maximalt över hela längden påverkar inte funktionen. **Se till** att det inte finns smörjmedel på låsarmen (15).

Justering av vapnet

Justering när vapnet träffar till vänster om målet

- Lösa justeringsmuttern på vänster sida (11) maximalt fyra varv
- Vrid justeringsmuttern på höger sida (12) medurs för att flytta fästet i sidled
- Dra åt justeringsmuttern på vänster sida (11) så långt det går men med maximalt moment av 3 Nm

Justering när vapnet träffar till höger om målet

- Lösa justeringsmuttern på höger sida (12) maximalt fyra varv
- Vrid justeringsmuttern på vänster sida (11) medurs för att flytta fästet i sidled
- Dra åt justeringsmuttern på höger sida (12) så långt det går men med maximalt moment av 3 Nm

Justering när vapnet träffar över målet / under målet

- Lösa först låsmuttern (9) och därefter höjdjusteringens låsskruv (10)
- Vrid excentern för justering i höjd moturs (justering av träffbild uppåt) / medurs (justering av träffbild nedåt) – **OBS:** Märket (16) på excentern för justering i höjd (14) bör efter justering befinna sig någonstans mellan 0° och 180° / 12h & 18h
- Till slut drar man fast låsskruven (10) för justeringen i höjddel för hand med maximalt moment av 4 Nm, därefter låsskruven (9) med maximalt 2 Nm.

OBS: För denna fästplatta kan man bara använda ett fäste av typ DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD.

NO For å sikre at utstyret fungerer som det skal bør du lese disse monteringsinstruksjonene nøye og fullstendig **før** du begynner å montere. **OBS:** Sjekk at våpenet som skal monteres, ikke er ladet.

- Fjern overflatebehandlingen på klebeflatene på skinnens side- og høydejustering (1) og på våpenet med fint slipepapir (P240) og avfett overflatene (acetone eller tilsvarende).
- Lim skinnen på våpenet ved hjelp av boringene med strammespaken (2) på våpenets venstre side i skuddretning (3). Bruk et lim for dette formålet (epoksyylim - tokomponentlim, f.eks. UHU Plus Endfest 300).
- Skru underskinnen for hånd ved hjelp av de integrerte (4)/medfølgende skruene (5) (TX8). Bruk gjengelås (f.eks. Loctite 2400) og stram opp til maksimalt 2 Newtonmeter.
- OBS:** Sjekk at lim fra de forrige trinnene ikke har kommet ned i mekanismen for sidejusteringen (6) eller høydejusteringen (7). **Demontering for rengjøring (valgfritt)**
 - Fjern sylindertiften (8) ved hjelp av en hammer og pinnedriver ved å slå på stiften på siden der strammespaken (2) sitter
 - Løsne sikkerhetsskruen (9) (unbrakonøkkel størrelse 2)
 - Skru løs og ta ut strammeskruen for høydejusteringen (10) (TX20) (**OBS:** ikke mist den indre strammeinnsatsen)
 - Fjern de to justeringsskruene for sidejusteringen (11/12) (TX20)
 - "Heng ut" underskinnen (13) ovenfra fremover - Drei høydejusteringen (14) for å gjøre dette enklere
 - Utfør trinnene i motsatt rekkefølge for å montere utstyret tilbake etter rengjøring
- Før innskyting, må du vente til limet du har brukt, har blitt hardt

Vennligst **kontroller** etter montering at underskinnen er vannrett ved hjelp av en presis linjal. En avstand på maks. 0,05 mm over hele lengden har ingen innvirkning på funksjonen. **Sørg for** at strammespaken (15) er fri for fett og olje.

Innskyting

Sidejustering for venstreskudd

- Løsne venstre justeringsskruer (11) med maksimal fire omdreininger
- Skru høyre justeringsskruer (12) med klokken for å flytte sidestøtten

- c. Skru tilbake venstre justeringsskrue (11) for hånd inntil endepunktet opptil et moment på maks. 3 Nm

Sidejustering for høyreskudd

- a. Løsne høyre justeringsskrue (12) med maksimalt fire omdreininger
b. Skru venstre justeringsskrue (11) med klokken for å flytte sidestøtten
c. Skru tilbake høyre justeringsskrue (12) for hånd inntil endepunktet opptil et moment på maks. 3 Nm

Høydejustering skudd oppover / skudd nedover

- a. Løsne først sikringskruen (9) og deretter strammeskruen til høydejusteringen (10)
b. Drei eksenterakselen til høydejusteringen mot klokken (justering av skudd oppover) / med klokken (justering av skudd nedover) – **Obs:** Merket (16) til høydejusteringens eksenteraksel (14) må befinne seg mellom 0° og 180° / kl. 12 og 18 etter justeringen
c. Til slutt strammer du først strammeskruen til høydejusteringen (10) for hånd opptil maks. 4 Nm, deretter sikringskruen (9) opptil maks. 2 Nm.

Obs: På denne underskinnen kan det kun brukes en monteringsskinne av typen DENTLER BASIS eller BROWNING NOMAD.

RU Для того чтобы гарантировать надлежащее функционирование, **прежде чем приступить к установке**, внимательно прочитайте данную инструкцию от начала до конца. **Внимание:** убедитесь в том, что оружие, на которое производится установка, разряжено.

- 1) Удалите поверхностную обработку со склеиваемых поверхностей регулятора планки по горизонтали и по высоте (1) и оружия с помощью тонкой наждачной бумаги (зернистость P240) и обезжирьте поверхности (ацетоном или его аналогом).
- 2) Приклейте планку к ствольной коробке оружия на уровне нарезки винтов, при этом зажимный рычажок (2) должен находиться с левой стороны оружия в направлении стрельбы (3). Используйте для этого специальный клей (эпоксидный двухкомпонентный клей, например, UHU Résistance Endfest 300).
- 3) Завинтите опорную планку вручную с помощью вставленных (4) / поставляемых в комплекте (5) винтов (TX8), используя резьбовой герметик (например, Loctite 2400) и соблюдая максимальный момент затяжки в 2 Ньютон-метра.
- 4) **Внимание:** следите за тем, чтобы на предыдущих этапах клей не попал в механизм регулятора по горизонтали (6) и по высоте (7). Снятие для очистки (факультативно)
 - a. Выньте цилиндрический стержень (8) с помощью молотка и выколотки, постукивая сверху со стороны зажимного рычажка (2).
 - b. Ослабьте предохранительные гайки (ключ для винтов с шестигранным углублением с зевом 2 мм).
 - c. Выньте, проворачивая запорный винт регулятора по высоте (10) (TX20). (**Внимание:** не потеряйте внутренний крепежный элемент).
 - d. Выньте две регулировочные гайки регулятора по горизонтали (11/12) (TX20).
 - e. «Оторвите» опорную планку (13), потянув вверх и вперед – Вращение регулятора по высоте (14) может облегчить выполнение этого этапа.
 - f. Установка на место после очистки производится в обратном порядке.
- 5) Перед регулировкой оружия выждите время, необходимое для затвердевания использованного клея.

После установки проверьте ровность опорной планки с помощью проверочной линейки. Допускается отклонение не более чем на 0,05 мм по всей длине, поскольку оно не влияет на функциональность. Следите за тем, чтобы на шпильке зажимного рычажка (15) не было смазки и масла.

Регулировка оружия

Боковая регулировка стрельбы влево

- a. Ослабьте регулировочную гайку слева (11) не более, чем на четыре оборота.
- b. Поверните регулировочную гайку справа (12) по часовой стрелке, чтобы сместить боковой упор.
- c. Завинтите регулировочную гайку слева (11) до упора, соблюдая максимальный момент затяжки в 3 Нм.

Боковая регулировка стрельбы вправо

- a. Ослабьте регулировочную гайку справа (12) не более, чем на четыре оборота.
- b. Поверните регулировочную гайку слева (11) по часовой стрелке, чтобы сместить боковой упор.
- c. Завинтите регулировочную гайку справа (12) до упора, соблюдая максимальный момент затяжки в 3 Нм.

Регулировка стрельбы по высоте вверх / вниз

- a. Ослабьте сначала крепежную гайку (9), затем запорный винт регулятора по высоте (10).
- b. Поверните эксцентриковый вал регулятора по высоте против часовой стрелки (регулировка стрельбы вверх) / по часовой стрелке (регулировка стрельбы вниз). – **Внимание:** отметка (16) на эксцентриковом валу регулятора по высоте (14) после регулировки должна находиться между 0° и 180° / 12 и 18 часами.
- c. Наконец, затяните вручную сначала запорный винт регулятора по высоте (10), соблюдая максимальный момент затяжки в 4 Нм, затем крепежный винт (9), максимальный момент затяжки в 2 Нм.

Внимание: с данной опорной планкой может использоваться только установочная планка DENTLER BASIS или BROWNING NOMAD.